Գ. 6831 1892 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 16/28 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ 33 ԻՒՆԱՅԻ ՍԷՆԷ ١٣١٠ ژէմազիւլ էվվէլ ٨ Ն. 6831

Մանզումէի Էֆքիար

منظومهٔ افکار

صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
قره‌بت یانوسیان

مطبعه و اداره‌خانه‌سی
باب عالی جاده‌سنده ٣٦ نومرولی
دائرهٔ مخصوصه‌در

Direction du journal
MANZOUMEH EFKIAR
Grande rue de la S. Porte. 36

ԱՊՕՆԼԻ ՊԷՏԷԼԻՒ

	ՍԷՆԷՅԻ	ԱՄԲԱՐՇԱԿ
Խարտէշլօր	100	50
Փայրա	140	70

Մէկ Էֆէնտի ուզուտիւեանէ մինթէալ-ի ավ դատա մէհճանէն տէրճ օլունուր։ Ինչպէս օլունմասան մէպահիս վէ մէքթուպի ղ իհտաէ օլունմազ։

Սահիպի իմթիյազ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Մ-ԹԳ-- Վէ Խ-ՐԷՒ-ՆԷ-Ի
Պապը Ալի ճատտէսինտէ 36 Նիւմէրօ

ԵԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ

10 ԲԱՐԱ 10

ԱՋԳԱՅԻՆ

Դեր. Դարեգին Սրբազանը ամվալը սրհդիեէսինատ, էվվէլքի կիճէսէն պէյրու պիր ապ թէպէտաբլ վուզուտ կէլէրէք։ Հալը սապզէրէնա նիսպէթլէ էյիլիք էնէրի կէօրիլմիկի մէմնունիէթլէ փշիմիլմիշ տիր։

Տիվրիկ Ադամ. Տեղապահլրը նա թալին օլունան Աղա. Մամբրէ Ս. Վրդ. Բզնունի, մէճլիսի միլիէյի ագիթէյիլ, ճիվաբ գուրա էհալիսինին մէքթէպ վէ քիլիսէճէ պահվարլրը թէֆթիշէ ըզմըշ տըր։

Ս. Էջմիածինատ ինչա օլունան պապը եէնի էպիսկոպոսլրին նազանթ լանըբ, հեմմ օլունմազա եիւզ թուտուպ, ինչիրը իշինիլիէօր։ Մէզքիր պինալալրը ինչանթընա պիր դաշ պին բուպլի սարֆ Ցլունմուշ տուր։

Ս. Էջմիածինին «Արարատ» նամ բէսիի բիսալէսինատ օգունուղուն կէօրէ, մէզկէպէմիզէ այնա տէրս քիմապալարընն նէշրինէ մուվագգաթ պիր միւտէթլէ բուսատ վէրիլմէսի, Ս. Էջմիածին մէարիֆ գամիսիոնունա գարարկիր օլմուշ տուր։

Կիւրլէտէքի Արժ. Տ. Գարբիէլ Քէշ, Գահիրէ հայարբմբզա բուհանի մէէմուր թային օլունարագ, էնիւմիզտէքի չարշէնպէհ կիւնիւ մահէլի մէէմուրիթէթի ճէտիրտինէ կիտէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՍԷ

Սատրազամ բաշա հազր. Էվվէլքի վէ սիւն սապահ, Մապէյնի Հիւմաեունա պիլագիմէ, պապը իրատաթը Սէնիեէի ավգուն թէլգրաֆ իլէ Պապը Ալիէ թէշքիք իթա միշլէր տիր։

—Էվվէլքի կիչ, Ամիեէ վէ Տախիլիքէ նազըրլարը բաշալար հազրաթլրյա միւնթէշարը սատրազլի թէվֆիգ պէյ հազր. վէ իթֆայէէ գամանատը ֆէրիդ գանթ Զէզէնի բաշա հազր. մագամը ջատ սարէթուզմաեա կիտէրէք. պապը միւզաքէրաթը միւհիմմէ իլէ իշթիրակ պուլբուլմադը։

—Վէրկիլէրին գէսուլու թահսիլինէ վէ ումուրու մալիէեէ տայիր պապը մէսայիլին հալլու թէավիեէսի զըմնընատ, էվվէլքի կիչն Սատրազամ բաշա հազրէթլէրինին թահթը ելեատէթլէրինատ օլարագ, Պապը Ալիէ պիր գամիսիոն ինիգատ իթմիշ տիր։

—Ալմանիա սէֆիրի բրէնս ագ Բաշալին, էվվէլքի կիւն տէվալիրի ալիեեէ ազիմէթ իշէրէք. վիքէլալի ֆիխամ հազարաթընա իեատէյի զիեարէթ իլէմիշ տիր։

Կէչէն բէնճէնպէհ կիւնիւ, բրէնս Բաշալին եէուզ էլի գատար Ալման միւթէպէրանընը հուզուրունա գապուլ իթմիկի սրբաստ պիր նութգ իլրատ իտիպ, մէմալիքի Շահանէտէ պուլունան պիլճիմէ Ալմանլարընն մէնաֆիինի մուհաֆազաեա վէ քէնտիսինէ թէվֆիր իտիլէճէք հէր տիւրլիւ ումուր ու խուսուսնա քէմալի զարէթլէ թէսվիրէեէ չալըշաճաղընը պէեան, վէ պատէհու Ալմանիա իմբէրաթօրու իքինճի կիեանա հազրնին չէրէֆինէ օլարագ իտմարէյի ադատ իլէմիշ տիր։

Էվվէլքի կիճէ Պէյօղլունատա վագը Ավսթրիա սէֆարէթխանէսինատ սէֆիր պարան տը Գալիս թարաֆընատ, միւշարիէյ Բրէնս Բաոլին չէրէֆինէ օլարագ միւքէմմէլ պիր գիեաֆէթ վէրիլմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ բէք չօղ զէվաթ հազրը պուլունմուշ տուր։

—Տարիւլանճէղէ մէսարիֆի ինչահէսինէ իեանէթէն, Պրիքսէլատ մուգիմ Սէլանիք վիլաեէթի թրամվայ շիրքէթի տիրէքթօրու Մ. Կիեօմ թարաֆընատ 50 լիրա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Ասաքիրի Շահանէեէ պու սէնէ տախի պիրթիւն գըշ սապահլարը չայ վէրիլմէսի հագգընա չէրէֆատը օլան իրատէյի Սէնիեէ Մէճլիսինճէ, տայիրէյի ասքէրի ... հէր-թարաֆա չայ կէտնատէրիլմիկի կիպի, պուրատաքի ալայ վէ թապուրլարա տախի թէվզի իտիլմիշ տիր։

—Պուրսա վիլաեէթի հուտուտունատան Ամանա վիլաեէթի հուտուտունա գատար օլան չօսէ եօլարընը մուհաֆազասը, վէ վիլաեէթին վիւսաթ վէ ճէսամէթինէ նիմպէթլէ մրգտարը ապ օլան զապթիեէ էֆրատընը հատտը քիֆա եէեէ իպլաղը զըմընատա, 100 նէֆէր սիւվարի զապթիեէ իլէ պիր միւլազիմ վէ պիր եիւզ պաշընն միճէտատէն թահրիր վէ իսթիսատմը խուսուսունա իրատէյի Սէնիեէ ջէրէֆատը օլմուշ տուր։

—Թիւթիւն էքէնլէրին ըժիր հազգընա վէրիլմիշ օլտուղլարը ղայիհա իւզէրինէ, մալիեէ տայիրէսինատ թէչէքքիլ իտէն գամիսիոն, բէնչէչպէհ կիւնիւ թրապիզոն թիւճճարընատան Արնավուտ օղլու Ահմէտ էֆէնտիտէն գաչագճըլըղընը մէնֆ վէ զիրաաթըն իմլակը վէ թէճմինի խուսուսլարընա տայիր պապը իյզահաթ ալարգատան սոնրա, կէրէք չիֆթիլիրին վէ կէրէք բէժին հուզուզունու, իյճապը հալէ կէօրէ մուհաֆազա վէ թէճէմին սուրէթիյլէ միւզաքէրաթընը իքմալ իթմիշ վէ մազպաթասը Պապը Ալիեէ թագտիմ օլունմագ իւզրէ պուլունմուշ տուր։

Թէնպէքի գաչագճըլըղընը մէնի զըմընատա տախի մալիեէ տայիրէսինատ միւթէշէքքիլ գամիսիոնու մախսուս միւզաքէրաթընա տէվամ իթմէքատ օլուպ, տիւն տախի իճթիմա իթմիշ տիր։

—Պալըքէսիր մէճմուրլարընն թէֆթիշի աճվալի զըմընատա, կէչէնատ պա իրատէյի Սէնիեէ իգամ պուրուլմուշ վէ թէֆթիշի ասքէրի գամիսիոնու ադասընատան Հասան էֆէնտի բաշա, ճինաեէթ մահքէմէսի ազասընատան Համտի, վէ Շուքրալի տէվլէթ միւտաայիի ումումիսի ճէմալ պէյ էֆէնտիլէր հազարաթընատան միւթէշէքքիլ պուլունմուշ օյան գամիսիոն հէյէթի իքմալը ինգիլիքէ իլէ, ճումատա իրթէսի կիւնիւ ճվաէթ իթմիշ տիր։

—Պանգը Օսմանի տիրէքթօրու որր էսկար Վինսընթ, դէվճէսի Բօմատա Հոմմա խասթալրընա թութուլմասը իլէ, միւմանիէյհատընն խըզմէթքեարընն սէբիան Բոմատա կէօնտէրիլմէսինի պա թէլէկրաֆ թալեպ իթմիշ տիր։

—Նոյ. Դանէն 13է գատար, պիր հաֆթա զարֆընատա չէհրիմիզատ ատի խասթալիգլարտան վէֆաթ իտէնլէրին մըզտարը պէր վէճհի աթի տիր։

	ԷՐՔԷՔ	ԴԱՏՆ
Իսլամ	61	54
Խրիսթիեան	36	42
Եէհուտի	4	2

—Ալմանիա սէֆարէթի մաեէթ վարօրու էֆրատընատան իքիսի, կէչէն կիճէ Դալաթատա պիր եուանը իլէ միւնազատա իտէրէք, եուանիեի պաշընատան վէ սայիր թարաֆլարընատան եարալամըշ օլտուղլարընատան, ճարիհլէր թէռթուլարագ, քէյֆիեէթ պա թագրիր սէֆարէթխանէնէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Պուրսա չէհրինին հավա կազլյա թէնվիրի իմթիեազընն, 50 սէնէ միւատէթլէ Բարիսատ պիր սէմիր ֆապրիգասը միւտիւրի օլան Մ. Ժօրժա իթասընա, Շուրայի տէվլէթճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Ճիսրի Մուսթաֆա բաշանընն Տէրվիշ Թէբէ գարիեէսինատ Տիմիթրի նամ քիմսանէ, խաշնէսի ախրընատա կիճէլէյին զուհուր իտէն հարիգատէն հայվանլարը գուրթարմագ իւզրէ, ախբրա կիրմէսի իլէ չըգամընը, վէ իւչ բէս հայվան վէ 300 քիլէ զախիրէսի իլէ պէգապէր քէնտիսինատ եանընը տըր։

Աեա-Նիգօլա նամ 8 թանէլա-թօլուգ քէօհնէ պիր սէֆինէ Միւրեֆթէթէն Պուրոյն Աֆթլարմէվգրինատ ֆուրթունատան բարչալանընագ, եաղընը պիր թարիֆէսի գուրթուլուպ, սահիպլերի պօղուլմուշլար տըր։

—Տիշն վէ էվվէլքի կիւն, Թրապիզոնատա, Էրզրումատա վէ Էրզինճանատա գօլերատան հիշ պիր վուկուգատաթ օլմամըշ տըր։

—Ալմանիա սէֆարէթխանէսի մաեէթինէ մէէմուրզէրլէյ նամ պէյլիք վարօրուն, թէրսանէյի ամիրէ հավուզլարընատան պիրինէ խախլիյլէ, թամիրաթը լազըմէսինին իճրասը, տէվլէթի միւշարիէյհատընն Տէրսաատէթ սէֆարէթինատէն իլթիմաս օլունմաքընա մէպնի, քէյֆիեէթ խաքիքալի Շահանէեէ արզ օլունարագ, մէզքիր վարօրուն մէճճանէն վէ միւքէմմէլէն թամիրի խուսուսունա իրատէյի Սէնիեէ սուատուր իթմէքլէ, պահրիեէ նէզարէթինճէ օրթա հավուզա խախալ օլունարագ, թէմիզլէնմէկէ պաշլանմըշ տըր։

—Իմթիեազը Մ. Բիլինկէ իթա օլունան, Աքեա-Շամ շրմէնտաֆէր խաթթընընն միւտաէթի իմթիեազինին թէմտիտի հագգընա միւմանիէյհ թաքաֆրնատան վազգոպուլան թալեպ վէ իսթիտա իզէրինէ, էվրագը, նաֆիա նէզարէթինճէ պիթթագիգ Շուրայի տէվլէթէ կէօնտէրիլմիկի իշիսիմիշ տիր։

—Տուեունու Ումումիեէյի Օսմանիեէ մէճլիսի իտարէ բէյիսի Մ. Վէնսան Դաեար մատամասը իլէ էվվէլքի կիւն հարէքէթ իտէն էվրօբա գաթարբյա Լօնտրաեա միլթէվեճճիհէն չէհրիմիզատէն հարէքէթ իլէմիշ տիր։ Միւմանիէյհ, Լօնտրատա Տուեունու ումումիեէյի Օսմանիեէեէ տայիր պաղը ումուրութէսվիեէ իլէ պիր պուչուգ այտնրա չէհրիմիզ ավտէթ իլէեէճէք տիր։

—Հէր սէնէ իճրա գըլընաբղը կիպրիսպու սէնէ տախի Տօրգաուճէմիլէթի խայրիեէսի պալօսու, ինկիլթերրա սէֆիրինին թահթը հիմաեէսինատ օլարագ ալտիրդեկտ. 13 ատ Պէյօղլունատա իհրա, վէ հասրլաթը ասհապը ֆագրու զարուրէթատէն օլան եէրլի էհալիեէ թէվզի գըլանճագ տըր։

—Հիսանիւ խաթթըյա մէշհուր օլուպ, մէքթէպի Սուլթանիտէ հօճալըգ վէ մաթպաայի Օսմանիեէտէ խաթթաթլըգ իթմէքատէ պուլունան իզզ. Իզզէթ պէյ էֆ. եէ, միւթէմայիզ ըիւթպէսի թէվճիհ պուլրուլմուշ տուր։

—Շէհրիմիզատէ մահալլէ արասընատա պուլունան բաշավրա, քէմիք վէ տէրիճի մաղազալարը իլէ, Դիկանթա, թութգալ վէ քիրիշ իմալխալէրինին վէ էմնալի ֆէնա թէֆֆիհա վէրէնատիքքեանլարընը գարատրլարագ, գալէ խարիճինատ թէատրիք վէ իրատէ իտիլէճէք մահալլէրէ նագլէրի զըմընատա, Շէհր էմանէթինատ պիր գամիսիոն թէշքիլ իտիլմէք իւզրէ տիր։

—Իսկիւսար վէ Գաբրգէյ սուշիրքէթի նամընա, եաղ դանրը մավունալարընատան պիրինէ թահմիլ օլունան քիրէճի, էվվէլքի կէճէ Պալաթ իսկէլէսինէ չըգարըլճաղը սըրատա, տալկալարընն Չիտէթէնէն մավունա գարատա չարրարագ պաշ թաքրաֆընատան տէլինմիշ վէ 600 չէնէվալ քեամիլէն սու ալմըշ իսկ տէ, նուֆուսնա դալիաթ օլմամըշ տըր։

—Շիտաէթլէ էսէն գարաեէլ ֆուրթունասընատան, գումգաբուսա քէօմիւրճի ուզաղընատա պիր խանէ տուվարը ՔՂԳԼարագ էնքաղ ալթընատա գաբրն վէ էլքէք վէ սիւպեանատան միւրէքքէպ օլմուգ իւզրէ 11 քիշի գալմըշ վէ էթրաֆտան եէթիշիլէրէք թալիպ օլունմալարընատան նաշի, ճիւզիճէ եարալանմըշլար տըր։

—Ասաքիրի զապթիեէտէն մէէգունէն մէմիէքէթլէրինէ ազիմէթ իթմէքատ օլան էֆրատ եէալէրինատ պուլունանճագ սիլահլարընն, ավտէթլէրինատ իեատէ օլունմագ իւզրէ մուվագգաթէն ախզ օլունմալարը լիւզումու, պու քերրէ մագամը սէրասքէրիտէն իգթիզա ի-տէնլէրէ թէպլիղ վէ ինչաբ օլունճուշ տուր։

—Ասաքիրի չահանէնին հարիգ վէ սայիրէ զուհուրունդա հէր մէճճէյլէ իպարաղը մուավէնէթ վէ ղալրէթ իթմէկլէրի լիւզումու, վազիֆէյի սալիեէլերինատէն պէզունմուշ օլտուղունատան, ֆէյֆայի միւգթէզասը պա թէղքէրէյի մէրասքէրի իյնապ իտէնլէրէ էմր ու իշար օլունմուշ տուր։

—Իւսկիւսար-Գաբրքէօյ չիքքէթի թէնվիրիեէնինին տէբսատատէթատէի վէքիլի Մ. Անթալ Զարմիվեէ, պաղը խուսուսատան տալը խշտէն էլ չէքտիրիլմիշ պիլա։

Մէղքիւր չիքքէթ միւտիրինին, տէբսատատէթէ կէլմէք իւզրէ պուկիւն Բարիզատէն հարպքէթ իտէճէկի իշիտիլմիշ տիր։

—Կիրատօնա էքի սատթ մէսաֆէտէ քեային ենէլէկտրիմէնի վէ Դայատիպի նամ գարիեէլերտէքի գարա սըղըրլաքդա խատթալրը գուհուբ իտէրէք, ինչիքիւր գարիեէլեր հայվանաթը գօրտօն ալթընա ալընմասագ, ամբիր քէօյլեր հայվանաթլրյա իհսիրիլատան մէն իսթիմլիշլեր տիր։

—Գաբրքէօյունատ պէրպէր չբրագլըղը իտէն Տիմիթրի նամ շախս, կէչէն կիւն Պէյօղլունատա գաֆաեր տիւմանլատրգատան սոնրա պէր պարկիրէ բաքիլէն Պեշիքթաշ թարիգէյլէ Օրթաքէօյ կիտէրէք, թաշ նէրտիվէնատ միւնազատա չըգարմըշ վէ պէկիրճի Մէմիշի ճէրն նէգթլ իտէրէք, սիմիթճի իսբիրօնուն իտանէսինատ կիզլէնմիշ իսկատ, Պեշիքթաշ մագհաֆրզը Հասան բաշա հազր. նին հիմմէթիյլէ ճաբնիյի մէրգուամ եարբմ ատատ պիլէ կէչմէքսիզին եադաեը էլէ վերմիշ, վէ իսթինթագընա կէրմիէթլէ տէվամ իտիլմէքատ պուլունմուշ տուր։

—Կէմիէյիք գազարընը ճիճիկլի գարիեէսի էհալիսինատէն Ցրդատ օղլու Յովհաննէս իլէ Համբարձում պէյլէրինատ վուգուճ պուլան պիր միւնազատատա, Յովհաննէս Համբարձումուն կէօպէյի ալթընատան եարալամասը լյա մէճլուս վէֆաթ իթմիշ, վէ ճարիհ Համբարձում եաղգաեը էլէ վերմիշ տիր։

ԹՐԱՊԻԶՈՆԻ

Թրապիզոն իսթինաֆ մահքէմէսի թրիեասէթի. Եանկա իսթինաֆը ճէզա բէյլիսի սատր. Մէհմէտ Համտի պէյ։

Եանկա իսթինաֆը ճէզա բրիեանը սէթի. Մանասթիր իսթինաֆ միւտաայիի ումումիրիկ. Ասանա միւտաայիի ումումիսի Ռաֆայէլ Եֆտուֆ Բէճալի էֆէնտիեէ։

Սկվազ սահիպլինատ Նիքսար գալմագամլըղը. Զիրէ գալմագամլը Հասան պէյէ թէվճիհ պուրուլմուշ տուր։

ԱՄԵՐԻԳԱԵԱ ՀԻԱՐԵԹ

Զօգ ադչէ գ ազանբպ, ազ միւատէթ զՄրՔՔնտա քէսպի սերվէթ իթմէք կկոպի։ պիր թագըմ վահի խիւլէալարլա, Ամերիգաեա հիճրէթ իտէն պիչարէկ՝անքն, օրատա ա-բարագլարքնը պուլամարգտան պաշգա, ամ վէ պի իլաճ սեբսէրի տօլաշմագտա, վէ նէ եաթաճագ եէրլէրի, նէ եէկեէճէք էբմէքլէրի նէ ատ կիւվենէճէք պիր տալլերի օլմարքղնատան օն տերեճէ զարուրեթ ու սեֆալեթ իշինամ վաթանլարը նա ավատէթ իթմէք արզուսու իլէ եարնրգ թզուեթուշմագտա օլուզ-լարը հալատ, պիր խարճրահ օլսուն էլատ իտեմեաթիքլերինատէն, թարի ֆի նագտալի պիր հալը բերիչա նիեէթատ պուլունմագտա օլուզ-լարքնը, տեֆթալէ զաղեթամբզա եազմբզ, վէ եհալիլի պու կկոպ միւհ լիք պիր թեչեպպէտատէն նագրն-արքմբզ իտէք ատ, հալեա պիր թա-գըմ ինաֆսբզ միւրատաղճբլար, պէհեր եօլճուսան գարաճագլարը պիր գաչ լիրատա, վէ հաթթա պիր գաչ մեճրանիեեէ թամամ ի-տիբզ՝ բատթ կճլաիքլերի սատ-տիլլերի զիլիզֆալ, կիւեա Ամե-րիգա ոգագլարքնատա ալթուն սա չուրը արը կկոպի էվլերինի թարլա-ռքնը բեհին ալլզ, պիչարէլերի Ա-մերիգաեատվէնատէքմէք, վէ քէն տիլերի, հիսատլերինէ իտագէթ իտէն պիր գաչ զրուչու ալալզտան ատնրա, արթզ կիտէնլերի պիր տանա խամբրա պիլէ կէմիրմէ եիպ եէնիսինի արամագտա, վէ պէօլեճէ պիր չօգ ատիլէնին մահզ ու խարատարքը մուճիպ օլմագտա տրբլար։

Վագտա կերէք ճանիպի հիզ քիւմէթի Սէնիեեէն, կերէք Բաթ բէգխանէմզ վէ կերէք սահիր լա-ղամ կէլէնլեր թարաֆքնատան, չու հալը խարագիեեթիշիմալէ խի-թամ վերիլմէք իզրէ թեեագի-քի միգթագիեէ իթթիհադ պուլ-ղուլմագտա, վէ միւթեճասբլարը չէտիտէն թեեգիպ օլունմագտան սելեբ ատ, կիւեա շու հիւանիւ թեագիր, մահզա քէնարլերինն ազ միչատէթ զարֆքնատ էլտ ի-ատճեքլերի սերվէթի ճեսիմնէ մանիա չբգարմագ դատտի իլէ իճ-բա օլունուեօր իմիշ կկոպի թէ լագդի օլունուպ, իչ պէշ եթ զուբուչուն աչգը իլէ սիզան օլան պիչարե ահմազլար հալեա շու սեվատատան վազ կէչեմեմէքտէ, վէ հեր տիւրլիւ ֆեատաքեարլըզ կէ-եիւս վերիպ, պիր ան եվվել Ա-մերիգատա ճերբեեան իտէն ալթուն բունարլարը պաշնատա պուլուն մագլըզա չեթաղ իթմէքտէ տիր-լեր։

Խալը ու չեքրե ազբլ երատերեմ-եէն պու կկոպ պրուտալարա տուղուրլար օլուն՝ ատնիլիպ, քէն-տի էլլերի իլէ մեզարլարքնը գա-զըմալարքնա, նագարը պի գալոպ իլէ պագբլապիլիր իտէ ատ, Փատ-չահբմբզ երհամ ու էչֆագ էֆեն-տիմիզ հազրեթլերի, թեագատի տա-բգալարքնատան հիչ պիրիսինին վերեվ ճմիզ պիր ըենչգեր պիլեօլտա, հալը սեֆալեթ ու զարուրեթ տի-չար վէ պու եիւզտէն պիր ատիլենին մահվ օլմագքնա միւատատ պու-եուրմատբզլարքնատան, հիւքիմեթի Սենիեեէ մուվաֆքզբ ըրզալիեի հա-բերբեթատ պուլունարագ, ըենչէ-յի սեֆալեթ գօշմագտա պուլու-նան Ամերիգա մեֆթունլարքնը, քենտի մեյլանը ճահիլանեէրինէ թերբ իթմեեիպ, պինլերճէ պիքէս գատքն վէ սիւպեանքն օգագլար տա տալկնմեէրինէ մահալ վերմէ մէքտէ վէ պու ատեէտատ հեմ մեմալի քիմիզտատ տալիլ պագտատ սեքթե-տար օլմամագտա, վէ հեմ ատ Շեվ-քեթմեագ էֆենտիմիզ հազրեթլե-րինէ տուսալի վահիպ իլլ էատ թեբ-բար օլունմագտա տրբ։

Ամերիգատան ալաբզրմբզ բեբ չօգ մեքթուպլար, մեմալիքի Նա հանեատէն օրատա հիճրեթ իտէնլե-րին սեֆալեթլերինի զատեթ տու-զիչի պիր սուրեթատ հիքատեէ ի-տեեօրլար։

Իշթե պունլարատան պիրիսինատ չեօլլե տենիրմիչ տիր։

«Ամերիգանքն հեր ճիհեթինատ վէ պահուստա Շիգագօտա պու-լունան վաթանտաչլարբմբզ, եքմեք փարասը չբգարապիլմեք իշին պաշլարքնը թաչատան թաչա վու-բուեօրլար։

«Պաղբլարբը չեհրին Խարիճինատ «Ուայր-Միլ» նամ մահալատ քա-յին ֆապրիգալարատա թեհամմիլ օլուենմագ մեշագդաթլը խրատեթ-լերե գաթլանբեօրլար, ֆագաթ պունլարատան քիմիսի մաքինատա-ելինի գ օլունու գ աբարբրարագ տա գ գաթ գ ալմագտա, վէ քիմիսի շիտ-ատեթի մեշագդաթատան խասխա-լանմագտա, վէ ֆագաթ հիչ պիրի-ատ Օամանլբզդ չանրնատան օլան աճեկերբերլերինի պուրատա կեօ-ռեմեմեքտէ տիր։

«Պունլարքն էքմեք բարասը չբ գարապիմեերի նէ գաատ սեֆի-լանէ իսէ, կեչինմեէրիտատ ոյնի ատերեճէ սեֆալեթ ի գրէ տիր։ Է գ-ծնճիա ՐՀին 10-15 քիչի պիր տատտա պարբնմագտա, վէ ֆագաթ 5-10 գուրուչ արթբրապիլմեք եի նէ մի-մքին օլամամագտա տրբ։

«Պաղբլարբքնը ֆապրիգալարատա չալբշարգլարբ տայիբեեր • գ-տատ թեաֆֆիւնլիւ եերբեր տիի-քի, պիր գաչ մահ զարֆքնատա վէ բեմ իլլեթինէ տիւչար օլտրագ վէ ֆաթ իթմեքտէ տիբլեր։»

Գեօրլե օլանագը տա թագիի տիր, գիրա անտարլ եերիլերինին պի-չէ կիւճ հալ իլէ կեչինեպիլտիք-լերի Ամերիգա կիպի հեր չեչին ֆիեֆթը իչչ ատեօրթ միլի նիոգ թինատ պահալը օլան պիր մեմի-քեթատ, հիչ լիսան, սանատթ, վէ հաթթա տոզրուատան տոզրուեա օ-գուտագ տտխի պիլմեեէն քեօլիլ բենչգերբերմբզ, նա՞բլ իշ պուլուգ-ատ փագա գաղանապիլեճեքլեր։ Ամմա պուրալարքնը հիմագ իսէն նէ՞բեատ։ հեր քես կեօզիւնիւ գա-բաթբզ գ օշմագտա տրբ, նէթիճե-սի տատ նէ օլուբտա օլաուն։

Պինատէն ալեյհ շու սեֆալեթին էօնիւնիւ ալմագ իզրէ, հիւքիմեթ թի Սենիեեճէ իթթիհադ պուլբու-լան թեատագիրի միւեսսիրե մահկա պիր էսէրի քերամեթի հազրեթի Բաթիչահի օլմաղլա, հեր քեսին կկ ճեեի կիւնտիւզե գ-թարագ, տա վաթը խարրեեէյի Միւլնքեատեեէ միեվազեպեթ իթմեսի ֆաբզը այն տրբ։

. . .

ՄԵՐ ԳՐԻՉՆԵՐՆ

Գրելու համար գ աղափար ու փոր ձառութիւն պէտք է և փորձառութ թեան համար տարիներ . . . ։

Երբ անգամ մը մեր գրականութ թեան նորակառոյց դռներէն ներս քալ մ՝առնունք, զմեզ չբնապա տող աշխարհն, երիտասարդու թիւնն գ ոգցես ժպիտ ի չրթունս պիտի ընդունի խնդագին։ Հոն պիտ գ տանենք խմբագիրներ. խմբագ բարեատներ, գրագիրներ. հրապա բակագիրներ, բանասեղծներ և սոցա մէջ փիլիսոփաներ, յօդուա ծագիրներ, թատերական քննա դատներ, յոռետեսներ, լրագրաշա ներ, պուտատյներ կարծեցեալ ան հաւատներ, որք միմիայն քանի մը ֆրանսերէն գրքեր գրպանին կը-բելով, ընկերութեան մէջ տարբեր աչօք կ՝ուզեն որ հանրութիւնն նայի իրենց ևն, ևն։ և սոցա ամփսփ մամբ կազմեալ չբնանակին մէջ դեմ քեր պիտի նշմարենք, դեմքեր փորձառու, դեմքեր կարող պար ժանօք գոչելոյ։ «Ես այսինչ գրիչն եմ, և միւսն արձագանգ է ես ևս այնինչ գրիչն եմ . . . ։»

Եւ անդին մնացին մէջ թաղուած խորշամեալ ճակատներն որ պիտի նշմարենք ընդ աղօտ, այդ հոգ-նած փիթքերն ձեզ մատնանիշ պի տի ընեն դիւռատիներու ամբոխը։ Այդ փոսերու մէջ կորնչած աչքե-րուն մէջ պիտի կարդաք թէ ս-րունք անցելոյն գոհերն էին գիտա կան հորիզոնի միակ ատաղերն, որոց շողերն դեռ կը պլպլան հոն արե էին մէջ։

Սա խմբագրապետ մ՝է ալիւոր որ նստած հոն մութին մէջ նորբ-լուն վրայ կը թափէ իւր վաստա կաբեկ աչքերն և բրտին խորերէն Իրաւացի հառաչանք մը կուգայ թռիլ իւր բերանէն ու կըսէ «գուցէ օր մը դուք ևս կոչուիք ի հանդիստ երբ մարդկութիւնն քաղէ ձեր պտուղներն նորահաս . . . ։

. . .

Մի ըսէք երբեք գրող չկայ։ Մեր ցրական հորիզոնին վրայ մէն մի աշխարհն իչչ ասպն կը նեռէ հը-լրագրագ, ամէն օր նոր անուն մ-ի կը տեսնեմ լրագրուիեան մէջ (անշուշտ երիտասարդ մը)։ Ես պիտի փափաքէի տեսնել թերթ մը որ լիբ մէջ պարբերակեր ամէն ամիսց յօդուածներն որք հրատա-ռակ ելլելու բուռն մրմամբ կաց-ատգրեն, նախ անիմատ, երկ-րորդ անպատչաճ նիւթոց վերաբ։ և երրորդ իւրանց կարողութիւն-նին վեր չատ վեր գաղափարներ կուզեն բացատրել։ և այն ատեն յոյս ցնծ ունիմ թէ՝ մեր գրական-նութիւնն պիտի բանայ փոքր ինչ իւր աչերն, երբ տեսնայ թէ ալ չեն նեկեր դինքն։

Վերժարանները մէջ դասատու-ացս կուզմէ տրուած գրութեանց վը-րայ աշակերտք քիչ ինչ յառաջ-ցած թէ ոչ, երբ կը թողուն կը-թական յարկն, ահա կը սեռնեա զրեանք այս ինչ լրագրատան սան-դուխներէն վեր կը մաքցին ներ կայելով խրգագրութեան ուռուցիկ նկարագրութիւնմ, չար բացատ-ութիւն մը։ Մի թանասեղծու-թիւն մը կամ գաղղիական թեր թերե թարգմանուած մանկական նորավեպեր, և այլն։

Մեր գրիչք բաղում են թուով այլ նուազ արժանիք։ Միթէ փի լիսոփայութիւնը ամենքան կը պաբ-զի՞ երիտասարդի մը գրչին տակ . . . Կարդացէք փչուր խոհերն . . ։

Միթէ ամուսնական փափուկ ինդիրներու միջամտութիւնը նը-թածին գաղափարաց և երիտասար-դական դոյզն փորձառութեան խնդիր մ՝է . . . Պարդացէք Ս. Սրենցը . . . ։

Միթէ գրական մարդու մը, վը-սեմ հանճարոյ մը դեմ մաքառիլն «կարծեցեալ» բանասեղծ, պուա տայ յոռետես, սկեպտիկ և անմը շակ մարդի բանիլն է . . . Կարդ. Ա. Զ. . . . ։

Անթիւ են սոքա, թերթն իւր չօրս երեսներեն վերայ չէ կարող ամփսփել միւս մի երբ ուզենք կարդաս յիշել դայն։ այլ բաւա կոն է ըսել թէ, մեր երիտասարդ գրիչներն որք թափել կուզեն ինչ որ կայ իւրեանց մէջ օգտակար կամ անօգուտ։ Թող այդ մարքերն աչխատին։ իւրեանց սահմանափակ չբնանակին մէջ և չի ցանկան նա պացուցակի զուռունքը ընելու, կը բիան իւր աշխատանք իւր դան դաղեթեան մէջ յաղթած է սատանային, և այդպէս մեր օրա գրքաշատաւել չերմ ընդունելու-թիւն պիտի ունենն և ոչ մի յօդ ուած իւր քննագատ պիտի ու-նենայ։

Գրելու փափաքը մեղադրել-ի չէ, հարկ է, տեղին, յարմար և օգտակար նիւթեր ընտրել։ Զայս կը մաղթեմ նորարոյս երիտասարդ գրչաց չերմօրէն։

ԿՈՀԱԿ

Իւսկիւտար

«Թէրճէմանը Հագիգաթ»տա պէր վէճհի ա՝ժի օգտնմուշ տուբ։

«Մէմալիքի Օսմանիեէ տէմիր եօլ-լարքնճա իթթիհազ խորլէն թարի-ֆալարքն թեագրդր զրմնքնատա. Նա ֆիա վէ Թիճարէթ Նէգարէթինտէ պիր գ օմիսիօնու մահսուս թէշէք-քիլ իթմիչ օլաուղու մալիմ տիր։

Պու մինատէպեթլէ էնգարէ չը մէնարֆէր խաթթր թարիֆալարը նա տալիր, էնգարէ մուխպիրիմիզ տէն ալընան մալիմաթը մէվսու-գ էեեէ իսթին տէն պագը թաֆսի-լաթ վերիրիգ։

«Էնգարէ չըմէնարֆէր գումբան եասը թարիֆալարը, մէմլէքէթին մէնաֆիի զիրաեեէ վէ թիճճարեեէ սինէ ասլա մավաֆրզ տէյիլ տիր։

«Միւհիմմատր թաֆսիլ օլմատրզը իչգրէ գրպէօլէ մէմլէքէթին զիրա-թի վէ լիճարէթիկլիպի ազմ է-սը սերվէթի օլան իքչ մէնպալի վարիսաթքնա թէշալիւգիւ ֆէվ-գէլատէսի պուլունան պիր մէսէլէ-տ, թարաֆեզնինեանի հեմ չիֆթ-ճի վէ թիճճարը մէմլէքէթին, վէ հեմ գումբանեանքն պէնաֆիի նագ-զարը տիգգաթա ալընմագ իչճաղ իսէճեկինէ պիտէն, զիրբ օլունան թարիֆալարքն պու նօղթայի նա-զարատան պիր հասատը իթիսալ թէնցիլի տէպէճեկի վիճատպատ տիր։

«Շիմալիքի հալատ գաթրրճը վէ քէվճէճի վասթասրյա, իպմիտատէն էնգարէտէ 13-15 բարատա նագ-իտիէպիլէճն պիր մալին պէհեր գբ-եեսի իչիւն, չըմէնարֆէր գ ում-եասը 18-20 բարա թալեգ վիթմէք-ատ տիր քի, պաեն հալ թարիֆա-լարքն թարինի մահիեեթինէ, վէ չըմէնաբֆէրին թիճճարեթ վէ գի-բաեթը մէմլէքէթէ պոխ իսէճեկի մէեմուլ օլան ֆէվայիա վէ թէսգի-լաթը տերեճեճնէ պիր մգեաս օլմագ իւզրէ իրաեէ իտիէպիլիր։

«Հալալա՝ քի չըմէնարֆէր գումբան եասը թարիֆալարը, խալգըն բաղպէթի ֆէվ-գէլատէսինի ճէլալ իլէ պերաբեր, մէմլէքէթին հուսուլու մէնաֆի վէ ֆէվայիսինի քէնարի մէնաֆիի իլէ մեզճ իսէրէ. չալըշմալը տրբ քի, պիհագ գրն իսթիֆատէ իսէպիլսին, եօգսա պէօյլե էհալիեի էսկի գ-թրբճբլարա վէ մուհաճիր արատա-լարքնա միւրաճաաթա մեճպուր իթմէք կկոպ պիր հալ, գ ումբան-եաեր միւսթէֆիտ տէյիլ, պիլա քիս միւթեզարրուր իսէճեկի շիւգ-հէսիզ տիր։

«Մէզքուր գ ումբանեա, էլեեէմ էնգարէտէ 5 պուչուգ 6 գրուչա տաթբլան եարբմ քիլէ պուլտատա էնգարէտէն Տերսատէթէ գ ատտար 5 գրշ։ վէ ինէք վէ գ օեունլար-ատն իսէ ֆէվգէլատէ ֆահիչ իւճ-բեթ արամագ տտ տրբ քի, պու հալ էնգարէ թիճարէթինի տէ՝ քիրատ թրնրատա, ումուլան մէրթէպէտէ իսթիֆատէտէն ուղագ պուլուն տուրուեօր։

«Թարիֆալար հատատը իթիտատէ իրճա իսիլբ իսէ, նագլեեատ թէս-ուի վէ թեհրիլ՝ վէ մահէղա պուչ-նունլա հեր իքի ճիհեթին մէնաֆիի տատի թէէմին իսիլմիչ օլաճաղը թագիի տիր, չունքի թարիֆալար չիմանիքի հալատ գ ալբբատ Տերսատ-ատէթ վէ մահալլի սայիրեեէ սեվ-գինատէն բէքատ օգատատ միւսթէ-ֆիտ օլամատան չիֆթճիլէր վէ է-հալի, մահսուլաթ վէ սայիր նագ-լի գ ապիլ օլան էշեալարքնը մահ-լինատ սաթմագա, վէ եախոտ էսկի վէսայիթի նագլիեեէ միւրաճաա-թա մեճպուր օլաճագ, վէ շու հալ հեմ էհալիեի վէ հեմ ատ գ ում-բանեաեր միւթեզարրուր իսէճեք տիր։

«Պու ճիհեթի նագաքը տիգգա-թա ալան էնգարէ թիճճար վէ չիֆթճիլէրի պիր արզըհալ թան-զիմի իլէ, Պաղը Ալիեէ թագատիմ իթմիշլեր պիր։

«Հեր ճիհեթլէ մուգարինի հաչ գիգաթ օլան իշպու իսթիտանքն ճէլպի էնգար իսէճեկի, վէ պինա-էնալեէհ պէօյլե մեմլէքէթին թիճ-ճարեթի վէ գիրաաթքնա թէշալիւ-գիւ ֆէվգէլատէնի օլան պիր մե-օէլէնի միւհիմմատէ, հիւքիմեթի Սենիեեէ թաղգիգատին մեճնաֆիինի նազարը տիգգամա ալարագ, մագ-վաֆրզ պիր գ արար իթթարլա, չինֆիմճիլէրի ֆահիչ պիր իճբեթ իթթարլանան սիեանեթ պուլուբա-ճաղը իւմիտ օլունուբ։»

Պու մինատէպեթլէ ոն տէօրթ սէնէ զարֆքնատա իմմիւնագ իհսան պուլյուրլան տեմիր եօլլարը ճեաֆե-լի իլէ վիլաեաթը Շանինատ մեմ-ճուա օլան տեմիր եօլլարը պէր վէճհի աթի գիքը ու թաատատ ի-տէլիմ։

Մեօլուրտ	Իսմալ-ի-ֆին	Լանմագ	Հանգլի	Ընդամ-ատ	Ընդամ-ատ
Իզմիա-Էնգարէ				312	19765
Եաֆա-Դագատու Շերիֆ				50	50
Սեյլանիք-Մանասթիր				136	60
Մուսանիա-Պուրսա				26	26
Պանտր. Գանիա վէ շիւպէ				500	—
Պէյրութ-Շամ-Հօրան				106	—
Սամսոն Սրվակ Տիրբ.				750	—
Տէրսէ ադաճ Սէլանիք վէ Շիպէսի				219	—

Մէմալիքի մահրուսէյի Շահանէ տախիլինատ էլեեվի մեմճուա պու-լունան տեմիր եօլլարը պէրվէճհի աթի տիր։

	Մնաց
Տերսաղմ. Լարիսսէ Մուսրիֆ. բաշա	222
Սելանիք Իւսքիւպ-Մէթրօ. վիցա	227
Իւսքիւպ-Վրանիա	52.80
Իզմիր-Տինար վէ շիւպէսի (Ամատն խաթթը)	324
Իզմիր-Ալաշէհիր (Դասատան խաթթը)	165
Մուսանիա-Պուրսա	26
Մերսին-Ադանա	40
Եաֆա-Դաուտու Շերիֆ	53.6
Սելանիք-Մանասթիր	60
Իզմիր-Էնգարէ (Մարը քէօյ գ ատտար)	255
	1 425.40

ԹԻՃՃԱՐԻՍԷ

Մուամլաթը թիճճարիեէմիզճէ չուեանը գ ատա ու թիգքեար պիր թէպեատիւլամ վուգ ու պուլմա-արբրը պէեան իթթիկիմիզ կէչէն հաֆթատան պէրու, բիատամբզը-ն ահվալի հիչ թէպեատիւլ իթմէմիչ, վէ ֆագաթ միւսթէնիֆ պուղտատ ֆիեֆթը պիր մբզատտ թէրագդի իչլէմիչ տիր։

Կէչէն հաֆթա զարֆքնատա վիճ լուն իսէն 3000 քիլէ սերթ պիղ-տատ Ռումելի վէ Էտիրնէ մալինին պէհեր օգգատը 38½39 բարատա օ-լարագ սաթբրմբզ։ Թէքիրտաղը վէ Սամսոն մալինատէն էլատ մալ կէօ-բիլմէմիշ տիր։

Պու հաֆթա վիւրատ իսէն 40 պին քիլէ եումշագ պուղտատա մու-գապիլ Ֆիլիպէ մալինին պէհեր քի-լէոի 18½-19¾ գուրուշա, վէ Գալ-չըգ վէ Վարնա մալինին պէհեր քի-լէոի 17½-18 գուրուշա օլարագ 25 պին քիլէ ձաթբրմբզ տրբ։ Էլեեվմ բիատամբզատա 25,000 քիլէ Ինպրայիլ մալի մէվճուտ տուր։ Կիրգա վէ Ադիմա մալինէ կէլինեճ, պու հաֆթա 70,000 քիլէ մալ կէլմիչ իսէ տէ, հէնուզ միւղթէրի պուլունմամբզ, վէ ֆիեաթը 22½-23 գուրուշ բատատէլերինատ պուլունմուշ պուր։ Գրյէսի 21-21½ բարա օ-լան մբրբ՝ իլէ 23-23½ բարա բատա-եէսինատ պուլունան չամատ իւ-զերինէ հիչ յուամէլէ վուգ ու պոէլ-մամբզ, վէ պիլաքիս քիլիոե 11-11½ գուրուշատան 10,000 քիլէ արբա, վէ գրյէսի 23-23½ բաբատան 250,000 գրյէ եուլաֆ սաթբրմբզ,

վէ գըյէսի 1½ բարա օյան քէբէք իւզէրինէ ըէվաճը մուամէլէ կէօ-լէ՛ միւշ տիր։

Ունա կէլինէճ կէյէն հաֆթա մա հաչլի միւխթէլիֆէաէն 6000 չուշար կէլիպ քէամիլէն սաթըլմըշ ա՛յր։

Նէյէն հաֆթա ալէք Թունա վէ Ֆաթաա մալինէն պէհէր 100 գըյէքի 110-112 գուրուշտան, Իպրահիմ մալինինքի 85-87 գուրուշտան վէ ալէա վարնանընքի 125-127 վէ ատի վարնանընքի 110 գրշ։ տան օվմագ իւզրէ 3,000 չուվալ ֆքսուլնա, վէ Գալըքէսիր մալինին պէհէր գըյէսի 5ԿԲՈՒԱ, վէ Սամսուն մալինին պէհէր գըյէսի 45-46 բարատան 200 չուվալ նոհուտ, վէ Եվրօբա իչին աֆթարմա սուրէթի իլէ պէհէր գըյէսի 86-87 բարատան վէ սարֆիէաթը տախիլիէ իչին գըյէսի 90-92 բարատան 750 չուվալ սուսամ, վէ գըյէսի 50-50½ բարատան տախի 700 չուվալ քէթէն թօխու�սաթըլմըշ, վէ գըյէսի 29-30 բարա օյան պագրա, գըյէսի 50-51 բարա օյան հաչհաչ, վէ 32-33 բարա օյան բամիզուգ չիյիտլէրի, վէ գըյէսի 52-53 բարա օյան քէնաիր վէ գըյէսի 82-86 բարա բատատէսինէ պուլունան գոչ օթու իւզէրինէ մուամէլէ կէօրիլմէմիշ, վէ մէվճուտ գուշ օթու 900 չուվալան իպարէթ պուլունմուշ տուր։

Սայիր իխրաճաթ էմթիամըզտան թիֆթիք, աֆիկոն, խալը, քիրէզ վէ հէհրի իւզէրինէ բէվաճը մուամէլէ կէօրիւմիւշ, վէ ֆագաթ դօգա վէ իրէք ախպու իթաարչա հանը գալտ պէ թիդքեար տէրէճէ-ճէ բէճիւտ օյամամըշ ուրը։

Խրիրթօտան պու հաֆթա 100 վարիլ պիրինճի Նէօման կէրիշ վէ 20 վարիլ սաթըլմըշ ուրը։

Գանթարիէ էմթիասընա կէլին ճէ, պու հրթիպ 800 չուվալ գահ վէ կէլիշ, վէ 100 գըյէսի 11.50-13 լիրատան 300 չուվալը ֆիւրուխթ օյունմուշ, վէ վիւրուա իտէն 3000 չուվալ չէքէրտէն մարգա վէ տէ-եէրինէ կէօրէ պէհէր գանթարը 121-126 գրշա օյարագ 500 չուվալը էլտէն չըգարըլմըշ, վէ Բանկուն վէ Ճարանիա բիրինճինտէն հիչ վէվրուտաթ վուգու պուլմամըշ իսէ տէ, մէվճուտան 500 չուվալ Ճարանիա մալի սաթըլմըշ, վէ ֆիւտաթլարընա հիչ թէպէտրուլաթ կէօրիլմէեէն կաղ վէ մալ իւզէրինէ բէվաճը ախզ ու իթա միւշահէտ ելունմուշ տուր։

ՔԼՕՒՐԻԻ ՖԱՃԻԱՑԻ ՄԻՒՏՇԻՇԷՍԻ

Մաղնիւգ Քէմալ վէ Հիլմի պէյլէրին նաչլարընըն չըգարը մասը խուսուսունա չէրէֆսուտու պուրուլան իրատէյի Օէնիւէ իւզէրինէ, էվվէլքի վէ տիւնքի կիւն Թէբսանէյի ամիրէ տալկըճ պէօլիւյինին մահալլի վագտաէա իդամըյլա արիդու ամիգ թահարբիէաթ իճրա օլունմուշ իսէ տէ, հէնուզ պիր նէ թիճէ հաւսուլէ կէլմէմիշ տիր։

Ռիվաեէթէ կէօրէ, մահալլի գարդ 50-60 գուլաճ տէրինլիկինտէ օլ տուղունտան, տալկըճլար անճագ 20-30 գուլաճա գատար էնէպ՝ մէքտէ իմիշլէր, պու ճիհէթ՝ նաչլարըն իխրաճը մէսէլէսի կէճէճէ մէքտէ տիր։

Քէմալ պէյ, Ֆօքթ անուրէտտին պէյէ նիշանլատալը ճարիեէսինէ ճէհէզ օլարագ՝ վագտա կիւնիւ սապահլարը Ճիլմի պէյ իլէ պիրլիքտէ չանշրեա կիտէրէք, եօրկանը Բասիմ ազատան պագըր թագըմը, գարեօլա, գօնսոլ, աեինէ, բէնչէրք բէրտէսի վէ եշեայի սայրէ սամըն ալմըշ, վէ ագչավալըն Նուրի պէյին խանէսինէ կիտէրէք տիւլիւն նայ. ին 27ինճի կիւնիւնէ գարարլաչարբրլմըշ։ Վէ կէլին առասրը տէօչէմէք իւզրէ, բազարճիանիւ կէլմէսինի Բասիմ ազատ թէնպիհ թիմիշ, վէ տիւրիւնիւն լեվազիմի սայիրէքինի տէ օ կիւն թէատրիք իտէճէկինի պեօրլէմիշ տիր։

Մաղրուգ Քէմալ պէյին իւզէրինտէ ֆամիլեասընա այիա պիր թագըմ ալաճագ սէնէտքէրի իլէ, պիր տէ մասաչ պէրաթը վէ գայրն վալիսէսինին մէօհրիւ վար իմիշ։

Արապաճը Ֆօքթի, տիւնքի կիւն թէքրար իսթինթագ օլունտուգտա շէօրլէ սէնալէմիշ տիր։

«Գօնագտա իչմիշ իտիմ, Նուրէտտին պէյլին խանէսինտէ տախիչիտիմ, գէնագտան ալրպ իւզէրիմտէ թաշրըրդրմ պիր ֆիշ բագրէք տա, սօղուղուն չիտտէթինէ գարշը պէնի ըսրթմագ իչիւն եօլտա իչտիմ, վէ իչիեօր իտիմ։ Եօլտա բագը իչտիկիմ վագրթ արապա պիրազ ազրճա կիտիեօր իտի, Պապը Ալի ճատէսինէ կէլինճէ, Քէմալ պէյ պանա «պէ էչ՛ք հէրիթ, գօչուրսանա՛», տիեէրէք հիատէթ-լենտի, վէ պէնի էնաիրէրէք տիզկինլերի քէնտի էլինէ ալրպ, էսկի Զապթիէէնին արգա սօգաղընա գատարը արապաեը սիւրտու։ Օրատա Հիլմի էֆէնին ըճեասը իւզէրին տիզկինլերի ելինէ պանա վէրտի, պէն տէ արթրգ օ տէրէճէլերտէ սէրխօշ օլմուշ իտիմ քի, կէօզիւմ կէօրմէզ, վէ գուլաղըմ իչիթմէզ օլմուշ իտի։ Պէյտէն ալրըղըմ էմր հէնուզ գուլաղմատա օլտուղունտան, արթրգ ամրտարա գամչըլարը վուրատում։ Նէյէնքի թարիֆիմ վէճճլէ, պու ատհէրթի գաղա վուգուտա կէլտի։ Կէօնլիւմ պէօյլէ պիր չէյ իսթէմէզ իտի, ֆագաթ նէ՛ չարէ, իչրէթ կէօզէրիմի քէօր իթմիշ իտի։»

Եագուպ տախի սոն էսթինթագ գընտա Թրպդը Ֆօթի կէպի սէօյլէմիշ տիր։

* * *

Քէօբրինին իքի Թարաֆընա գօնագագ օլան տէմիր գարուլարընն նէրլէնէ գօնտուլմասը, վէ նէ սուլրէթլէ եաբըլմասը չարարլաչարբրլմագ իւզրէ, մէքմուրինի ալիտէսի Թարաֆընտան մուամէնէ վէ քէչֆիկնաթը լազըմ իմրա իտիլմիշ, վէ ինչատաթ գայլանմագ իւզրէ պուլունմուշ տուր։

ՋՈՒՍԱՐԱԿԱՆՔ

Բժիշկ մը, Ամերիկացի հարուստի մը կայցելէ քննելու համար նորա հիւանդութիւնը։ Հինգ վայրկեան քննութենէ վերջ, սրուակ մը կառնու և զայն նորա քթին բռնելով։

—Շնչեցէ՛ք, կըսէ։ Լաւ,

Բժշկուեցաք։

—Ոչչափ պարտիմ է՞ զ, հարցուց նոա ապշեալ Ամերիկացին։

—Հազար ֆրանգ, պատասխանեց ասքթորը։

Հիւանդը քաշեց իր գրպանէն պանք տոմս մը, և զայն տոքթորին քթին տանելով ըսաւ անոր։

—Շնչեցէ՛ք։ Լաւ, փոխարինուածէք։

Բժիշկը պարկեշտութեամբ դուրս կելնէ։

Դասատուն։ — Աշխարհագրութեան դասի ժամանակ դասատուն իւր մատը աշխարհացոյց տախտակին վերայ դնելով կը հարցնէ աշակերտին։ այդ տեղ ի՞նչ կայ։

Աշակերտը։— Աղտոտ եղունգ մը միւսիւ —, կը պատասխանէ։

Խոհարարը (տանուտէրին)— Այսօր չատ բազմութիւն ունինք . . . արդանանդ պիտի չբաւէ։

Տանուտէրը։— Քիչ մը մազ նետեցէ՛ք մէջը . . . այս կերպով չախսրժաղ մարդիկ պիտի ձգեն արգանակին իրենց պնակներուն մէջ և այսպէս հրաւիրեալոց շատ անգամներ պիտի մատուցուի։

ԿԵՆՑԱՂ

ԶԷՆԿԻՆԼԻՑԻՆ ԹԱՐԻԳԻ

Իշխիզլիք՝ բան կիսլի տիր, չալըշմագտան զիեատէ չիւրիւտիւր։

Իսթիմալտա օլան անախթար փարլագ օլուր։

Եօմրիւն գըյմէթինի պիլիրսէ-նիզ, վագթընըզը պօշա կէչիրմէ-եինիզ, չիւնքի եօմր տէնիլէն չէյ վագրթը աքը։

Ուեումագտա օլան թիլքի թավուգ թութամազ։

Մէզարտա ուեումագ իչիւն չօգ վագթըմզ վար աքը։

Զայ օլան վագրթի պիր տահա էլէ կէչմէզ։

Թէնպէլ լչիւն հէր չէյ միւշքիւլ տիր, զալրէթլի քիմսէ իչիւն հէր չէյ գօլայ աքը։

Սապահլաէրն կէճ գալգան՝ պիւթիւն կիւն կէրիտէ գալը, վէ ի-չէ պաշլաեանա գատար կիւն ագշամ օլուր։

Թէնպէլիք օգատար աղրը կի տէր քի, ֆագ իրլիք արգասընտան թէգ եէթիչիր։

Իչլերինիզի սիզ իլերի սիւրիւն, քի իչլեր սիզե սիւրմէսինլեր։

ԹԱՐԻՃԻԵԷ

ՏՍ.ՀՕՄԷՑ

ՊԻՐ ԱՍԳԷՐԻՆ ՀԻՍԿԱՅԷՍԻ

Տահօմէյտէն լեէճիւթթէտավի Ֆրանսատա կէլմիշ օլան պիր ասքէրի՝ «Ֆիկարօ» մաթպասընա կիտէրէք, Տահօմէյ մուհարէպէսի հադգընտա զանէթ ճալիպի տիգդաթ օլարագ վիրտիկի թաֆսիլաթը պէր վէճճի աթի թէրճէմէ վէ նագլ իտէրիզ։

Սեպտ՝ 17 տէ Տօկպաեա վասըլ օլուգ, աէրհալ հէյեէթի սէֆէրի եէեէ իսխալ իտիլտիմ, իքի կիւն սոնրա 5000 Տահօմէյլի իւզէրիմի-զէ հիւճիւմթիտիլէր։ Հէր նէ գատար ժէնէրալ Տօտսուն մանեէթին տէ 3000 նէֆէր վար իտի իսէ տէ, պու մըգտար ասքէր իլէ տիւշմէնէ կէօտիւս վէրտի։ Մամաֆիհ պու մուհարէպէ պիպէ պահալը օթուրատու, պիզիմ վէրտիկիմիզ թէլէ ֆաթ միեանընտա գօմանտան Ֆորաքս, միւլազիմ Պատէր վէ չավուշ Մօտիւի պուլունմագտա իսիս։

Տիւշմէն կէրի բիւսկիւրտիլիք տէ, ժէնէրալ Տօտս ատէրհալ իւշ մէկար գագըլմասընը էմր իթտի, վէ իւշ մագթուլան նաչլարը խուրմա վէ մօղ աղաճլարընըն ուգուն վէ էնլի եաբրագլարը իլէ իհմաթ ի տիլիպ կէօմիւլմիւշ իսէտ։ Տահօմէյլիւէր թաքաֆընտան գապրլարընն քիւչատ վէ թէլվիս օլունմասը իչիւն, իւզէրլերինէ խաչ գօնուլմասը։ Թօրրագ պասըրըպ տիւզլտիքտէն սոնրա, իւզէրինէ չիմէնլեր վաղ օլունտու։

Իչթէ օ մէզարլարընն եէր,էրի չիմտի քէչֆ օլունմագ։ Անճագ ժէնէրալ Տօտս գագրլար ճիվարընտա պիր թապեա եարտրբրրգ, մէզքիւր թապեաեա Ֆորաքս իսմինի վէրտի վէ իքի պասթիոնլարընը Պատէր վէ Մօտիւի թէսմիեէ իթտի։

Տօկպա մուհարէպէսինտէ 500 Տահօմէյլի թէլէֆ օլմուշ տուր, քէզա պունլարատան 400 թիւֆէնք ալընրգ, թիւֆէնքլէրին պունրսքը 1870 մուհարէպէսինտէ Ամանլար թարաֆընտան ալընմըշ չասքօ թիւֆէնքլերի իտի։ Ժէնէրալ եըղընլարա գուրու տալլար թօրլատրգ 500 նայը տա տեաղլարընտան սիւրիւքլեաէրէք կէթիրտիպ իւզէրլերինէ բէթրօլ կազը տէօքտիւրտիւրտէն սոնրա, մէղքիւր ազաճ տալլարընա ամէեշլի վէրիպ թէքմիլ նայլարը եագմըշ տրը, դիրա 500 նայրն կէօմմէսի բէք սուգուն օլաճաղը, վէ պու նայլարբէօրլէ հալիլլէ մէյտանը։ Հարպտա պրբագմագ իսէ պուլաշրդ իլլէթլէր գուհուրինէ սէպէպիեէմ վիրմէք տէմէք օլաճաղը տէրքեար պուլունմասընա մէպնի չու սուրէթլէ մուամէլէ իթմիշ տիր։

Տահօմէյլիւէր բէք կիւշել մուհարէպէ իսէրլէր, հէյ տէ չէճի վէ ճէսուր տուրար, անճագ էյի սիլահ գուլլանմագ պիլմէզլէր։

Շու պիրինճի ֆիւթճէհաթտան սոնրա ժէնէրալ Տօտս պիպէ իլերու գօմանտասը վէրտի, Ուէմէ չաեընն սոլ ճիհէթինէ տօղրու կէթտիքա Օբալ վէ «Գօբալ» նամ իքի թօր տուպալարը վէ անլերին արգասընտան սակտալար վէ պիտիրք գաեբգլար տախի իլերուլէմէքտէ իտի։

Ժէնէրալ Տօտսուն քէրլիլէրտէն վէրէք բարա իլէ սաթը ալմագ, վէ կէրէք գապթ իթմէք սուրէթլէրիմիզէ, պու պէօեիրք գաեբգլարը էլէ կէչիրմէսինէ հալրէթ իթմէքտէ իտիք։ Պու գաեբգլար աղաճ գօվուգլարընտան իպարէթ տիր, լաքին մէղքիւր գօվուգլարատան հէր պիրինին 60 քիչի իսթիտապ իտէպիլիր օլտուղու պիր քէրրէ տիւշինիւլտիկի թագտիրտէ, աղաճլարրն ճէսամէթի վէ մէմլէքէթին գուվվէյի ինպաթիեէսի քէչֆ օլունապիլիր։

Սեպտ՝ 25 տէ Ղօնու տախի թապիր օլունան Ամանժիթօմի նամ մահալէ վասըլ օլտուք, օրատա մուհարէպէ իթմէնիք, լաքին թէրասուտտա պուլունան պիր Տահօմէյլիի էսիր թութուպ, ժէնէրալ քէնտիսինի իսթիճվապ իթմիշ իսէտ, մէրգում Տահօմէյլի հիչ պիր մալիումաթ վերմէտիկինտէն, էնտիշէտէն գուրթուլմագ իչիւն մէրգումու գուրչունա տիրտիրտի։

Մուախիրէրէն կպտէ նամ մահալէ վասըլ օլտուք, օրատա բէք չօգ մուհարէպէլէր իճրա իթտիք։ Թօրտուպալարը պիպի սաղտան սօլտան մուհաֆաղա իթտիքլերի հալտէ, Ուէմէ նէհրինտէն կէչտիք։

Իչթէ պունտան սոնրա ժէնէրալը վաղիֆէսի միւշքիլէչտի, դիրա էվվէլա տօղրուտան տօղրուեաչայան կէչէն մէեքիլաթ վէ գումանեաեը չիմտի գարատան ճէլպ իթմէք լազըմ կէլիր իսի։

Էքսէր տէֆա երդագ վէ մէեքիլաթ կէճիքտի, վէ աճ վէ պիլաճ մէեուս պիր հալտէ պուլունտուք իսէ տէ, ժէնէրալ պիր չօգ թէսլիեէթպախչ սէօզլէրլէ վէ քէնտի

ՕՐՍԻՎԱԼ ՃԻՆԱԵԷԹԻ

Միւէրթիմ Միւէլլիֆ

Ա. Մ. ԷՄԻԼ ԿԱՉՕՐԻՕ

Պէրթ եաչամագ տէնիլէն չէյին տահա ըէնկլէ չալտալը վէլվէլէլի օլաճաղընը խիլլա իտէր իտի։ Պիր չօգ աշրգանէ հիյլէլէր իչինտէ գալպի տալիմա խէլէճանը օյմասընը, վէ եարընտէ օլաճաղը պիլինմէմէսինի, վէ պիր եանտան քէնտինի գըսգանըպ պիր եանտան տախի քէնտի իչիւն գըսգանըլմասընը արդու իյլէր իտի։

Սօվրըսի պու գատրնա բէք ատի պիր ատէմ կէնճիւնմիւշ իտի, գօճասընտաքի սատէլիք, սերթլիք, սաֆվէթ վէ սելամէթ հէր պիր գատրընը պախթիեար օլմասընա վէսիլէ օլաճաղընը Պէրթ ըեատ իտէրէք, պիլաքիս պու հալլերին ատի ատամլարտա պուլունաճաղընը հիւքմ իյլեր իտի։ Պէրթ նազարընտա էրքէք տէյի օ մախլուգէ տէնիլիր քի, կէնճիլիկինտէ կէզմիշ թօզմուշ, ֆամիլեալարը զէնբէրէսթանէ պիր չօգ հիյլէ վէ տէսալիյէ պիրի պիրինէ կէչիրմիշ օլաուղու կիպի, էվլէնտիքտէն սոնրա տախի հանկի գատրընը եանընտա պուլունա, օ գատրընը եիւրէկինտէ պէր չարբընթը հասըլ իտէր։ Եօգա էօյլէ գուզու կիպի ատամա էրքէ՛ք մի տէնիլիր։

Վագտա, Սօվրըսի տախի ֆէքեաբուրղընտա պիր արալրգ Բարիզ կիթմիշ, ալթը ալ գատար Բարիզ քիպալարընը զէվգ ու սէֆա ալէմլէրի իչինտէ գալմըշ իտի։ Պու միւտտէթ զարֆընտա 100,000 ֆրանգ խարճ իյլէտիկի հալտէ, Բարիզ ալէմինի պու ֆիեաթլա էօյլէնմիշ օլմասընը, եինէ ուճուգ պուլարագ, շու եօլտաքի մահիչէթի սէֆիհանէսին պիր սօնու պիր նէթիճէսի օլամահաճաղընը անլաերնճա, տերհալ վալիէօյուեէ կէ-լիպ քէնտի իշ ու կիւճի իլէ էյլէնմէկի թէրճիհ իյլէմիշ տիր։

Սօվրըսի գարբսընը պիր սէօզիւնիւ իքի իթմէզ իտի իսէ տէ, պու տախի աճայիպ գարբընը խօշունա կիթմէզ իտի։ Անքն իթիգատարնճա, պիր էրքէքտէ գարբընա պու գատար իթատթ տախի էրքէյին պահաղըլըղընա տելալէթ իտէր իտի։ տեր իտի քի։

—Էրքէք գարբեա գօմանտա իթմէք իչիւն եարատալմըշ աքը, եօգա գարբեա էսիր օլմագ իչիւն տէյլ։

Պէգթին նազարընտա հէր կիճէյի տիշարտա կէչէրէն, վէ գարբսը կիճէ եարբլարընա գատար պէքլէտիկի հալտէ, կէլմէեէն վէ կէլտիկի զէման հէմ սէրխօշ հէմ տէ գումարտա բարա զայպ իյլէտիկինտէն ասլտաեը հիտտէթլի պու-լունան վէ չայէտ գարբսը պիր լագըրտը սէօյլեեէճէք օլսա, էլինի գալարբրդ տէօյէն էրքէք, իչթէ գարբեա գօմանտա իտէճէք էրքէքլէրտէն մասատուտ իտի,

Իդտիվաճլարընն իլք ալլարընտա, Պէրթ գօճասընա նազը նէ տէրէճէլէրէ գատար կէզէպիլէճէկինի կէօրմէք իչիւն, օ գատար զէվզէքլէնմէկէ պաշլատը քի, պու տէրէճէճէսինէ հագիգաթէն էն սապրրը էրքէքլեր տախ թէհամմիլ իտէմէզլեր իտի։

Սօվրըսի իսէ էյպէթթէ գարբընն պու զէվզէքլիքտէն սոնաճաղընը խաթրը կէթիրէրէք արգուլարընը տայիտա իճրա իտէրէք նիհատէթ թէճրիպէտ հօպպալրգտան օսանան Պէրթ օլու։

Հասրլը Պէրթ, Սօվրըսինին զէվճէյի մէշրուէսի օլմաղը, քէնտիսի իչիւն տէ պայաղըրգ ատտ իտէրէք, էկէր եինէ պու ատէմին մէթրէսի օլսա իտի, անը քէնտի գատընրգ չանընա տահա մուվաֆրգ պուլուր իտի։

Հաթթա Սօվրըսի քէնտիսինէ իլք տէֆա օլարագ արգը բաղպէթ իյլէտիկի կիւն, Պէրթ քէնտիսինի մէթրէս իթթիխազ իտէճէք սանմըշ, վէ անա կէօրէ տավրանմըշ ի-տի, անճագ տելիգանլրընն էմէլի, ժէշրու պիր էմէլ օլտուղունու կէօրիւնճէ, տահա օ անտէ մէրգումունն սատէլիկինէ պայաղըրըղընա հիւքմ վերմիշ իտի։

Էօյլէ եա, պիր ատէմին սէնէտէ 100,000 ֆրանգ վարիտաթը հէմ տէ արազի իւզէրինտէ վարիտաթը օլուրսա, օ ատէմ ըրղըյլա նամուսուլա էվլէնմէլի՞ մի, քէնտիսինէ մէթրէս օլմաղա ճան աթճաղ օ-լան պիր գըղա էսիր օլուէրճասընա գօճա՞մը օլմալը, պունլար Պէրթին նազարընտա հէր ատէլիք հէր ատֆաէրբանլուգ հէր համագաթ տիմէք իտի։

Պէրթին քէնտի աղրընտան իշիտիլմիշճէսինէ պիր մէվսուգիլէթլէ խաղէր վերիրիմ քի, Պէրթ պապարընն խանէսինտէ իքէն պիր մուխիլ կէլիպ տէ քէնտիսինէ Բարիզտէ պիր աբարթիման վէ պիր տէ արապա թէքլիֆ իտէճէք օլսա, օ ատէմին գուճաղընա ճան աթմագաբէք միւսթայիտ օլուպ, հաթմա պու ֆու պախթիեարլըգընն սոն տէրէճէսի

տիսի տախի աճ գալմագ կիպի կէօսթէրտիկի հիւսանի իպրէթ, պի զիմ գալպիմիզի ճէրպ իթմէքտէ իտի։ Տահօմէյլիլերի մուրտուզճա զանն իտէրսին անլէր եէնիտէն տօ զուեօրլար իտի, մրզ տաբլարը բէք քիւլլեէթլի իտի, եիւզլերճէ պին լերճէ նաշլար թօրլանրպ եագրլրը իտի իսէ տէ, եինէ այնի մրգտար ասքէր գարշըմրզտա էքսիք տէյիլ իտի։

Տահօմէյլիլեր գահրամանլար կիպի մուզավէմէթ իտիեօրլար իտի։ Գունլար պիզիմ 19 գապիթիմիզի թէլէֆ իթմիշլեր տիր քի, մագթուլլար միեանընտա եիւզ պաշը Պէլամի տախի տախիլ տիր։ Եիրմի նէֆէր մէճրուհլար միեանընտա միլլագիմ Ֆէրանտինին չէնէսի պիր գուրշունլա գրրրլրզ տիլի քէսիլմիշ, միլլագիմ Պօզանօնունա իքի գալշալարընա գուրշուն իտապէթ իթմիշ տիր։

Գիւթիւն չու միշքիլտթա պէրապէր նիհաեէթ քէսպի մուզաֆֆերիեէթ իլէտիք։ Մէնէկայ ասքէրիմիզ պու մուհարէպէլերտէ զիեատէսիլէ իպլազը չէճատթ իթմիշլեր տիր։

Տահօմէյլիլեր գահէթ գէքի վէ ուժուլմագ տէրէճէտ գուրնոյ տրրլար, պիր քէօիլ գապթ իթտիկիմիզտէ, օրատտա նէ ասքէր, նէ գարը վէ նէ չօճուգ պուլուրուզ հէր շէյ խարապ վէ ալթիւոթ օլմուշ տուր։ Տէյիրմէնլեր գրրրլմրզ մոզ վէ խուրմա աղաճլարը քէսիլմիշ «բրիջօկ» թապիր օլունան աղաճ գօվուգլարընտան եարբլան պէօեիւք գայրգլար բարչա բարչա ի տիլմիշ, պալրգ ադլարը երրթրլմրզ, վէյհասրլ նագլ իտէմէհէճէքլերի հէր էշա մահվ ու խարապ օլմուշ պիր հալտէ պուլունուր։ Պունլարրն նէրէնէ հիճրէթ իթտիքլերի տէ մալիմ օլմաերդ անճագ պուտէֆա թէքրար Տահօմէյէ կիպտիկիմէ, պունլարը թահկրգ ի տէճէկիմ, չիմտիլիք իշ ալ մէէ գունիեէթիմ վար, զիրա Ապօմէյ չէհրի էօթէսինտէ տախի տահա կէօրէճէք իշիմիզ վար տրր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Պերլին 23 Նայմ։ — «Նօր Ցայչէ Ալկէմայնէ Ցայթունկ» զազէթասը, Պէրլինատէն «Թայմսա» կէնտէրիլմիշ օլան պիր մէքթուպու իգթիսատ իյլէմիշ տիր։ Պու մէքթուպտա, ժէնէրալ տը Վէրտէրին Բէ թրսպուրկ սէֆարէթինէ թայինի, Ռուսիանրն Ալմանիա իլէ հիւսնի միւնասէպաթը տօսթանէտէ կէչի նիյմէսինէ տայիր, Զար հազրնին մալիւմ օլան արզուսունա պիր մուգատէլէյի հասէնէ օլտուզու, վէ Ֆրանսատա ախիրէն զուհուր իթմիշ օլան վուգուռաթ, Ռուսիանրն Ալմանիա իլէ հիւսնիւ միւնասէպաթընա տահա զիեատէ էհէմմիեէթ վերմէսինէ մէտար օլապիլէճէկի։ Վէ Միճարէթ մուահէտէսինէ տայիր Ռուսիանրն վէրտիկի ճէվապ, հուսուլու իթիլաֆը հիւքմիզ պրբա գաճագ սուրէթտէ օլմատըգը, վէ չիւնքի Ռուսիա թիճարէթ մուահէտէսինի էվվէլա քէնտիսի թէքլիֆ իթմիշ օլտուզունտան, էօյլէ տերհալ սարֆը նազար իտէմէէճէկի սերտու պէհան օլունմուշ տուր։

Մ. տը Գաբրիվի Բայիչթակ մէճլիսինտէ 1870 սէնէսինէքի Լամ թէլէկրաֆընրն ասրլ տօղրու օլան սուրէթինի գրրատթ իթտիքտէն սօնրա, Ֆրանսանրն էվրօբա խարիթասընը թատտիլ ու թէպտիլ իչիւն պիր իթթիֆագ ադ տրնա սալ իթմէքտէ օլտուզունու, վէ լաքին Ռուսիա իլէ օլան տօսթլուգ ասրլարատան պէրու մէվճուտ իտտ կինի պէեան իլլէմիշ տիր։

Քէղա Մ. տը Գաբրիվի։ Ռուսիա Զարընրն սուլհ ու միւսալէմէթի ումումիեէնին պագասը խուսուսունտա սքի արզուսունու թագտիր իլէ պէրապէր, Ռուսիատա Ալմանիատա մուխասիմ պիր ֆրրպա օլտուզունու, վէ Ռուսիանրն թէսլիհամ վէ թէտարիքատա հարպիեէսինէ տէվամ իտէճէկինի, վէ մամաֆիհ պունտան, մուհարէպէնին եագալ ըզ օլտուզու անլաշրլմազ իյճագ իթմէտիկինի, անճագ իլլերուտէ վուգու պուլատճագ պիր մուհարէպէտէ Ռուսիա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէքի իթիլաֆքն նազարը տիդգաթտան տուր թուրմամասը լազրմ կէլմիյինի, վէ իթթիֆագը միւսէլլէսին զագասը Ալմանիատա տիկէր մէմալիքէտէ զիեատէ մուճիպի խօշնուտ օլուպ, անճագ իթթիֆագը միւսէլլէսի թէքիլ իսէն միլլէթլերին ասքէրի Ռուսիա իլէ Ֆրանսա ասքիրինէն մէճմուու մրզ տարշնտան տահա ազ օլտուզունու տէրմիեան իթմիշ, վէ իսլահաթը ասքէրիեէկէ նագլը քէլամ իլէ, զարշրզգ մէսաբիի պուլունտուզու հալտէ, բիեատէ տահիրի իշիւն իքի սէնէլիք խրամէթի ասքէրիեէնին գապուլ իտիլէճէկինի, վէ հիւքիւմէթին հալը հազրը իրգա իթմէք իսթէտիկինի, վէ իճրասը միւմքինսիզ թէքեալիֆ վազ օլունտաեաճալրընը, վէ լաքին պիր մուհարէպէյի մէնհուսէ մէմլէքէթ իշիւն պիր միւսիյպէթ օլաճաղընը իլավէյի կիւֆիթար իյլէմիշ տիր։

Պերլին 25 — Ալմանիա իմբէրաթօրու իեատէյի աֆիեէթ իյլէմիշ տիր։ Մի շարիւէյհ բրէնս տը Բլէսին արազիսինտէ սայա ու շիքեար (տվ) իթմէք իւզրէ, բազար իրթէսի կիւնիւ Սիլեզիատա ազիմէթ իտէճէք տիր։

ՊԱՐԶ ՕՐԱՑՈՅՑ 1893

ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ ԳՐԻՍՏՈՍՈՎ

ՍԵՊՀԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ս. Փէտէ Ազէ-յէ Հէ-ռնդանոյ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՍԷՐՎԻԶԷՆ

Գին 40 փարայ

Հասրլաթը խասթ ալանէմիզէ այիտ օլան իչպու օրացոյցա

պիրէր տանէ էտինմէ

Տէրզիրբ

Պէօյիւք եէնի խան տա

48, 49, 50 Նիմէրօ

օտաարը տրր։

Խասթ-Ինկանէ մէօ

օլմանան Օրացոյցար

յիւ տիր։

Աբիկեան ըիֆաթլու Միհրան էֆէնտինին եէնի պիր էսէրի

ԶՆԴԱՐՑԱՆ ԲԱՌԱՐԱՆ

ՀԱՅԵՐԷՆԻ ՏՍՃԿԵՐԷՆ

ֆի 12 ղրուշ

Լիսանը Օսմանիեէնէն սուհուլէթի թահսիլինէ պունճա էմէք վիրիպ չիմտիկեէ գատար 45 նէվի քիթապ թէլիֆ ու նէշր իմիշ, վէ պինանէն ալէյհ, թարափը հայրէթի Բատի շահիտէն ըիւթպէ վէ նիշանլարա մազհար օլմուշ օլան Աբիկեան ըիֆաթլու Միհրան էֆէնտի պու ասֆա տախի միլլէթիմիզին էշէտտա տէրճէճէեէ իհթիեաճը օլուպ 700 սէնէտէն պէրու քիմէնէնէն հիմմէթ իթմէմիշ օլտուղը էսէրի մէզքիւրու պիթթերիպ նէշր իմիշ օլմաղլէ։ Էլհասլ գ էֆէնտիի մումանիլէյհէն պու հիմմէթլէրինէ խէշքիւր օլունուր։

Հէր քիթապճըլարտա պուլունուր։ Մէրքէզի Մէրճան չարշուսունտա Գուրմրու խանընտա 8 նօմէրօլու օտա տրր։ Ռուլ կէօնտէրիլէրէ պա բօսթա կէօնտէրիլիր։

ԴՐԱՐԱՐ

ԵՒ

ՀԱՅ ՏԱՃԿԵՐԷՆ ՍԱՂՄՈՍ

Մուխթէվէֆա Պատուելի Դրիգոր էֆ. Փէշտիսալճեան չէնտ սէնէլէր մուգատամ այշդ թիւրքճէ լիսան իւզրէ թէրճէմէ իտէրէք պիր քաշ տէֆա թապ իտիրմիշ օլտուղու հալտ թիւքէնմիշ օլտուղնտան Բաթրիք էֆէնտի հազրէթլէրինէ էմրի իլէ պու ասֆա թէքրարէն զայէթ նէֆիս գուրէթտէ թապ օլունաբաղ քեաֆֆէ քիթապճը տիւքքեանլարընտա պուլունմագտա տրր։

Էյի քեաղրտալըսը 25 վէ ատի քեաղրտալըսը 20 ղրշ. տրր։

Ա.ԺԱՆ ԳՐԵԱՆՔ

Պատիւ ունիմ ծանուցանել Արզոյ հատարակութեան և ի մասնաւորի Պատյանմարդացս թէ, մեծանուն հեղինակ՝ Ա. Մ. Գարագաշեան էֆէնտիի հետեւեալ երկասիրութիւններն, զոր մինչև ցարդ ես կը տպէի և կը ճաճառէի, այժմ Հեղինակին և մեր հաճութեամբ յանձնած եմք այդ տպագրութեանց և վաճառման իրաւունքը, նախկին փորձ և հաւատարիմ աշակերտիս և այժմ յաջորդաց գրավաճառ-տպագրիչ և կազմարար Մինրան էֆէնտի Փափազեանի։ տրոյ կեգրոր նատեպին է, Զագմագճըլար եօգուշու, Զիւմպիւլլիւ խանի մէջ, վարի յարկ թիւ 18, 19, 21։

Աշխարհագրութիւն բնական պակրզդ.	2 20
» Ուսումնական	4
» Քաղաքական	4
» Քաղաք և բնական	6
» Ֆա ն. ՈՒ.	10
Առաջորդ իտա. յե ս Ռ. Գանթ Պէյ	2
Ֆիտական զուարճալի զբօսանք Ա. Ի.	2 20
Լինգերցարան կամ Արմենակ պակրզդ	2
Հայրենիքի քաղուած ի Նախնեաց	8
Նամակաւոր կամ Փոքրիկ քարտուղար	3
Պատմութիւն Հնոյց	3
Պատմութիւն Սրբազան	4
Պատմութիւն Մեծին Աղեքսանդրի	3
Սկզբունք Քերականութեան	1
Քերականութեան Գործնական	6
» Դպրութիւն	6
Քերական Գաղիերէն Ց. Գանթ Պէյ	1

Հեգարան 100ը 15 ղրշ.
Քերական „ 6 „
„ Պակրզ. „ 10
Համառօտ Քերականութիւն 60 փարայ
Աշխարհաբառ Քերականութիւն 100 փարայ
Ընդ մամլոյ Ա. և Գ. Ընթերցարանք։

Հետեւաբար կը հրաւիրեմ իմ ազնիւ յաճախորդներս որ, երբ վերոյիշեալ գրքերէն պէտք մի ունենան, հաճին դիմել ուղղակի յիշեալ էֆէնտիին, իրրև Գավաֆեան։ Զեղչ 100 ի 20 մեծաքանակ գնողաց։

ՅՈՎՍԷՓ ԳԱՎԱՖԵԱՆ

ԲՕՍԹԱ ՐՈՒԼԼԱՐԸ

Հէր նէվի էսկի բուլլար վէ գարթ բօսթալար վէ մէսքիւբէթթ վէ ասարը աթիգա, էն եիւքսէք ֆիեաթլա շիրքէթիմիզ թարաֆընտան միւպաեէա օլունմագտա տրր։ Վագը օլաճաք թէքլիֆլերի միւպէյանին մէքթուպլարա իրսալ օլունճագ բուլ, մէսքիւքեաթթ վէ ասարը աթիգա վէ սահիրէ աթիտէքի ատրէսէ կէօնտրիլմէլի տիր։

A. WEISZ
marchand de timbrespostes et antiquités
Budapest, (Hongrie)
Vàczi-körut 4.

Ա. ՎԱՅՍ
Բուլ վէ ատարը աթիգա բաճիրի
Բէյթա (Մաճարիսթան)
Վագզի — Բէօրիւթ Ն. 4
20—16

ՄՈՒՀԻՄՄ ԼԼԱՆ

Լաստիգ գալշ վէ սաեէր սեագ գապ-
լարը մահալի Ֆիրուխթու։

Պազը միւհթէքիրլեր մուզատատն եարբրրզ թագիրա սեագ գապլարը սաթարազ, էհալիյի իգրար իմմէքտէ ծղուգլարընտան, քէնտիլէրինի պու կիպի զարարատան վիդայէ իշիւն, էօմրէտէնպերու ֆիրուխթ իմտիկի սեագ գապլարընրն տահանրգլրը։ զարիֆլիկի վէ պահուսուտ էհվէնիյէթի ճիհէթիլլէ մէշհուր զէ լասնիգ գալշ տէբօսու տէմէրլէ մաարուֆ օլան Սուլթան Համիտընտա վարը 47 վէ 49 Նօմէրօլու Սկապէ Տէմիրճեան մագազասընա միւրաճաաթ իմմէերի թանվահեէ օլմէնուի։ Մէկգիւր մագազասա հէր նէվի սեագ գապլարը մէվճուտ օլուպ, սայիր սէնէլերէ նինպէթէթ պրու սէնէ պիր գաթ տահա ալի չիմերլիերինի մէճմուն իսէճէկի իլան օլունուր։

36 — 20

ԷԿՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

L'Economie Internationale

Թէէմին օլունմուշ սերմաեէպ

5,000,000 Ֆրանգ։

Էմրի թէսարրուֆա բիաեէթսէնէ տէրճէճ խիթիֆատ օլունապիլէճէկի թարիֆատէն միւսթաղնի օլուպ, աքսի հալինտէ կիւճհալ իլէ թէտարիքիտիլէն սէրմէթ ու սերմաեէ պէր հավա օլուր։ Վագտա ճիւզի պիր ֆէտտաքեարլըգ իլէ սերմաեէ վէ սէրմէթ թէտարիքի տախի միւշքիրօյտուղու կիպի, իշթէ լէյէտուտ էնրեբանիմու շիրքէթի Բարիզատ Ֆրանսա տէվլէթի թահքը հիմմայէսինտէ թէշքիլ օլունմուշ օլուպ, պիր խայլի վագրթտան պէրու Տէրսաատէթտէ իհրայի մագամէյէ ֆիթմէքտէ օլտուղունտան, ապանէլերինինտէն կէօրտիկիս բաղէթ իւզէրինէ, գումբանէա պու տէֆա պիր խրամէթ տահա խֆա իշիւն 600,000, 60,000, 6000 վէ զայրիհիմ Ֆրանգ գազանան Օսմանլը շրմէնարֆէր թահվիլանթընրն նիրէյէնսա իլէ, էգօնօմի էնթէրնասիօնալը 10 նիմէրօսունա հիսսէտար իտէր։

ՖՈՒՐՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԻ

Բաղպէթլու էհալի պագը մուգիրը բիեանգօլարտան կէրի չէքիլմէ պէօյէ միւհիմմ պիր գումբանեա իլէ ազտը մուգավէյէ վէ թէէմինի իսթիգալ իտէպիլիր։

Ապօնէ նապլմագ վէ թաշրալարճա ճինրի օլմագ վէ ծահա մուֆասսալ մալիւմաթ այմագ իսթէէնէլերին, Սիրքէճիտ կիւլպէնքիանընտա 26 վէ 27 Ն. մաղազալարտա, գումբանեաերն վէքիլի մութալդէնէան Բ. Շեհիրլեան էֆ. վէ եախստ ումում միֆէթթիչի պուլունան Ա. Ա.Հարոնեան էֆէնտիէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունուր։

օլմագ իւզրէ խիւլեա տախի խտէր իմիշ։

Հալպու քի, պու խիւլեատան արագալը տա չէգարմալը իտի, զի բա արագասրզ եալընրզ պիր տա յիրէ թէքլիֆ օլունա, եինէ գապուլ իտէր իտի, չիմտի իսէ մայէ թինտէ միւթէատիտ արագալար օլտուղու հալտէ, եինէ քէնտիսինի պէտագախտ ատտ իյլէէօր, նասըլ ատտ իյլէմէսին քի սէֆիհանէ սերթօշլուգ, գու մարպաղլրզ, մուրատարընա չէհվէթբէրէսթլիք կիպի հիշ պիր վագրթ խտթրընտան չէգմաեան էյլէնճէլերին հիշ պիրիսի վալֆէօիւտ եօգ տուր։ Գինայէն ալէյհ, հէր քէսին պախթիեար պուլաուղու Գէրթ, քէնտիսինի էն զիեատէ պէտագախթ կէօրէրէք, հէօնկիւր հէօնկիւր աղլատրը կիւնլէր տախի օլուր իտի։ Հաթթա պիր արալրզ գօճասընը պրրագրզ Բարիզէ գատար գաչմաղը տա գուրմուշ իտի իսէ տէ, քէնտիսինէ պիր թալիպ վէ ըաղիպ օլմատրզը հալտէ կիտուպ իլէ բասթ կէլտիկի ատէմին գուճաղընա ատթրը վերմէկի ուէ քիպրինէ եէտիրէմէտիկի իշիւն պու ճիւրաթընը եէնմիշ իտի։

Գրզընրն պու հալլերի պու խթիտատարը մութլագա պագատրնրն տա մալիւմի իմիշ քի, Սովրըսի չայէտ պիր բարա ճէհէդի օլմատրը հալտէ էվլէնմէկի, Պէրթին կէօնլինի գրրար միւթալէասըյլա, պագասընա թէքլիֆ իթմիշ իտի քի, էվլաքը մէվճուտէսինտէն 500 000 ֆրանգլրզ էմլաքը, Պէրթին օլմագ իւզրէ, իզտիվաճ մուգավէլէնամէ սինէ տէրճ իյլէսին։

Գօճա մէքթէպ հօճասը, տամատընրն պու ճէօմէրտլիկինի գաթի էն ըէտտ իտէրէք, տէմիշ իտի քի։

—Գրզրմ սիզէ պիր բարա ճէհէդ սիզ կիտէճէք տիր, էկէր մուգավէլենամէտէ քիւլլիէն բարասրզ օլտուղու կէօրիւնմէսինի սիզ իսթէմէզ իսէնիզ, 400,000 ֆրանգլրզ միւլք եազարսընրզ, պիր բարա զիեատէսինի թէճվիզ իթմէմ։

Սովրըսի պիր ազ տահա մէրագ իտինճէ, մէքթէպ հօճասը աէմիշ իտի քի։

—Գէնիմ տէտիկիմ կիպի հարէ. քէթ իթմէզ իսէնիզ, էվլէնմէկէ բրիզամ եօգ տուր, իւմիտ իտէրիմ քի գրզրմ սիզին թարաֆընրզտան նայիլ օլտուղու նիյմէթին գատրընը պիլէրէք մինէթտարընրզ գալսրն, օ հալտէ եալընրզ 500 000 ֆրանգլրզ տէյիլ, էվլաքընրզրն քեաֆֆէսի քէնտիսինին տիմէք օլուր, էկէր նայիլ օլտուղու նիյմէթին գատրընը պիլմէյէճէք պիր նանքէօր չէգար իսէ, քէնտիսինէ 40,000 ֆրանգ պիլէ չօգ տուր։ Ամմա սիզ գրզրմատան տահա էվվէլ վէֆաթ իտէրիմ տէյի գօրգուեօր իտէնիզ, պիր վասիեէթնամէ թանզիմ իտէրէք, զէվճէնիզէ կէօս թէրէճէյինիզ էֆէնտիլիկի երինէ կէօսթէրմիշ օլուբսունուզ։

Սովրըսի տահա նէ գատար խարար իյլէտի իսէ ֆայիտէսի օլմաը։

Ամապա մէքթէպ հօճասը, գրզրը հագգընատաքի միւթալէասընտա հագը՝ մը իտի։

Գունու Սովրըսիէ սօրատագ օլուբսաՀրզ պիրա թէէտտիւա հիւքմ իտէր քի, թէմամըյլա հագսրզ իտի։

Զիրա Գէրթ, էօյլէ Սովրըսի կիպի մէլէք եիւբէրլի պիր ատէմի տէյիլ չէյթանէթի մէլունանէ էրպապընտան եիզլերճէ ատէմի հիւանի իտարէէ քէնտիսինտէ իգթիտար կէօրտիկինտէն, գօճասընա օ գատար մէֆթունիէթ կէօսթէրիր իտի քի, Սովրըսի Հալընրզ քէնտիսի պախթիեար օլտուղունա տէյիլ, զէվճէսինին տախի տիւնեատա էն զիեատէ պախթիեար պիր գատրն պուլունտուղունա եէմին իյլէսէ պայը աղրըմագ իտի։

Գէրթին գօճասընա կէօսթէրտիկի մէֆթունանէ թավր, օ գատար աչրգանէ վէ ֆէտտաքեարանէ իտի քի, Օրսիվալ թարաֆլարընտա ըահաթընը գօճասընա թէրբ իթմէք վէ գօճասընրն պախթիեարլրզընը քէնտի պախթիեարլրզը օլմագ իւզրէ թէլագդի իյլէմէք կիպի ահվալտէ, էն սիւքէմմել պիր գատրն նիւմունէսի արանրը իսէ, Գէրթի կէօսթէրիրլեր իտի։

Գիր սալոնտա պուլունտուգլարը զէման հէր քէս տէր իտի քի։

—Կիւզել Գէրթ, գօճասը իշիւն չըլտրրրճասընա աչրգ օլտուղունու խաղ իշինտէ պիլէ քէթմ իտէմէէօր։

Սովրըսինին իթիգատը պունատ իպարէթ օլուպ, պէօյլէ պիր սէօզիւ իշիտէճէք օլսա, օլպատէ հասրլ օլան սէվինճինի ասլա կիզլէմէյէրէք տէր իտի քի։

—Գարրմ պանա բէրէթիչ իտիէօր։

Իշթէ Վալֆէօիւ մալիքանէի ասհապընրն հալլերի պունատ ի-պարէթ պուլունտուղու պիր զէմանատա իտի քի, Մ. Սովրըսի գօնթ Հէգթօր տը Թրէմօրէլի Սէն չալը քէնարընտան ալրպ խանէսինէ կէօթիւրմիշ իտի։

(Տե՛ս 4)